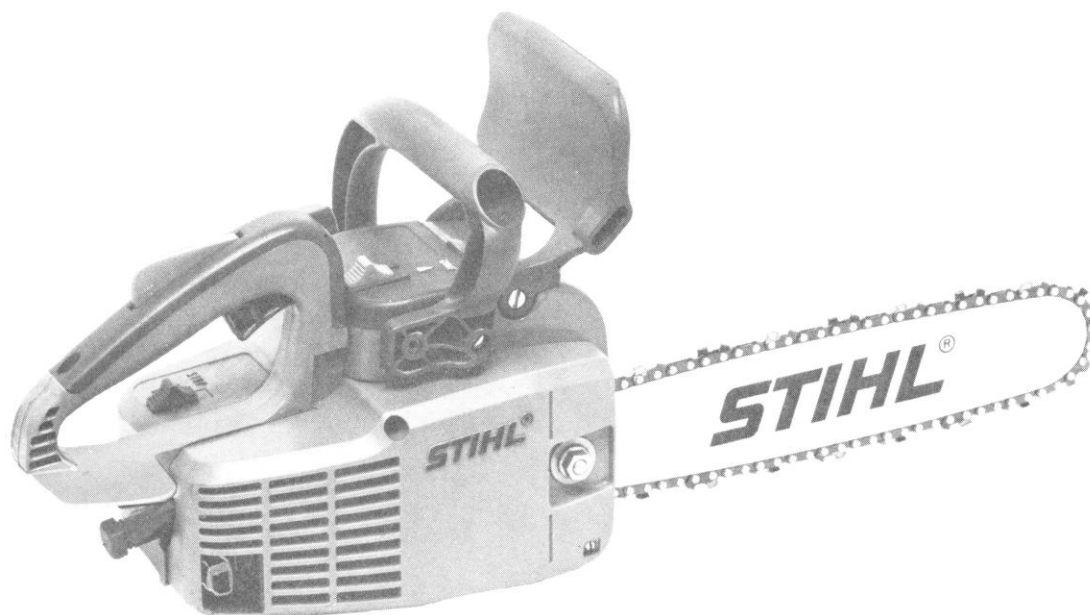


Notice d'emploi

STIHL 009

Archiv-
24. MRZ. 1981
Exemplar

4/81



Veuillez lire la notice d'emploi avant
première mise en service.
Observez les prescriptions
de sécurité!

STIHL 009

La présente brochure contient la notice d'emploi pour toutes les versions des tronçonneuses de la série 009. Nous vous recommandons de bien lire la notice d'emploi **avant la première mise en service**. Vous éviterez ainsi un maniement incorrect de la machine.

Nous attirons votre attention sur les prescriptions de sécurité (page 6). Veuillez lire ces instructions de façon attentive même si vous êtes déjà familiarisé avec le maniement et l'utilisation d'une tronçonneuse.

STIHL travaille continuellement au perfectionnement de toutes les machines et dispositifs; nous devons donc nous réserver le droit de modifier éventuellement nos livraisons, qu'il s'agisse de la forme, de la technique ou de l'équipement. Nous vous prions de bien vouloir comprendre que nous ne pourrions prendre en considération des réclamations basées sur les indications et illustrations de cette brochure.

Si vous avez encore d'autres questions après avoir lu cette notice d'emploi, veuillez vous adresser à votre revendeur STIHL.

Notice d'emploi et Instructions pour l'affûtage des chaînes

Table des matières

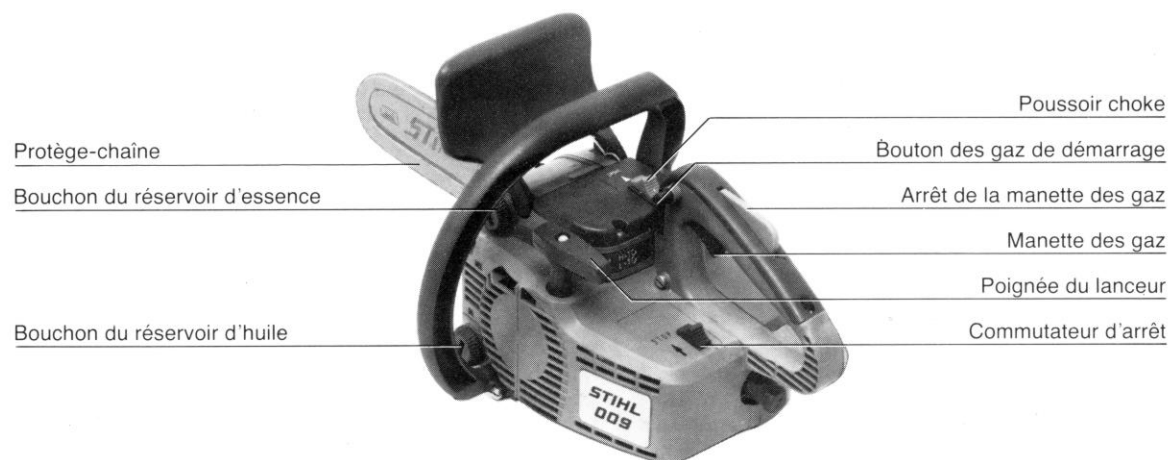
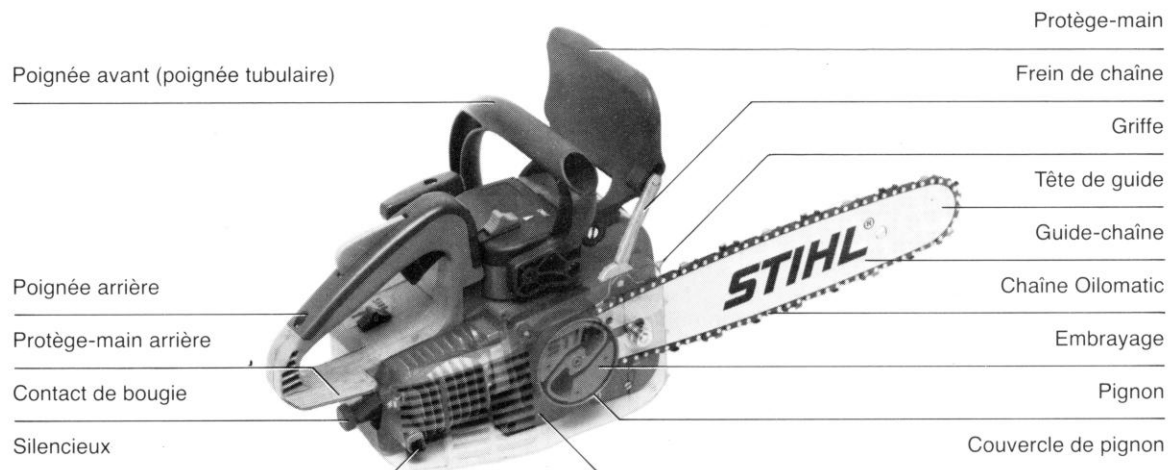
Eléments de commande	2
Carburant	3
Huile de graissage de la chaîne	3
Montage du guide-chaîne et de la chaîne	4
Frein de chaîne	5
Prescriptions de sécurité	6
Lancement du moteur	8
Contrôle du graissage de la chaîne	11
Dispositif de sciage	12
Maniement de la tronçonneuse	14
Filtre à air	15
Carburateur	16
Affûtage et entretien de la chaîne	
Oilomatic-Picco	17
Remplacement du pignon d'entraînement	21
Caractéristiques techniques	22
Instructions d'entretien	23

STIHL®

Andreas Stihl
Postfach 1760

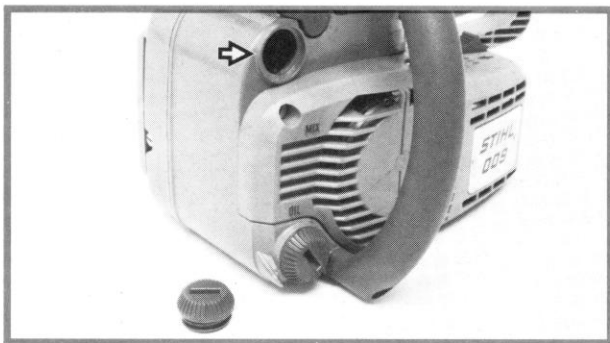
D-7050 Waiblingen

Éléments de commande



Carburant

Bouchon du réservoir d'essence ouvert



Le moteur deux temps doit être alimenté avec un mélange carburant d'essence et d'huile moteur.

Seule l'essence ordinaire est autorisée. Il ne faut pas utiliser de carburants « Super » car les additifs contenus dans ces carburants « Super » nuisent aux membranes du carburateur.

Pour faire le mélange, utilisez exclusivement les huiles de marque pour moteurs deux temps qui vous seront préconisées par nos stations-service. Mélange 1:25 (1 part d'huile, 25 parts d'essence ordinaire).

Attention! Avant de faire le plein, bien agiter le contenu de votre bidon de mélange carburant.

Huile de graissage de la chaîne

La durée du dispositif de sciage (chaîne Oilomatic et guide-chaîne) dépend également du bon graissage et de la bonne qualité de l'huile de graissage.

L'utilisation d'huiles de vidange est proscrite.

Seule l'huile de graissage de chaîne recommandée par la Firma STIHL et ses représentants est autorisée.

A défaut d'huile spéciale pour le graissage de la chaîne, vous pouvez utiliser exceptionnellement, suivant la température extérieure, une des huiles moteur pour grandes puissances mentionnées ci-après:

Température extérieure +10°C... +40°C: SAE 30

Température extérieure +10°C... -10°C: SAE 20

Température extérieure -10°C... -30°C: SAE 20 W ou
SAE 10 W

Chaque fois que vous faites le plein de carburant, faites également le plein du réservoir d'huile de graissage de la chaîne. En faisant le plein, nettoyez parfaitement les abords des bouchons afin d'éviter qu'aucune impureté ne puisse pénétrer à l'intérieur du réservoir en ouvrant les bouchons.

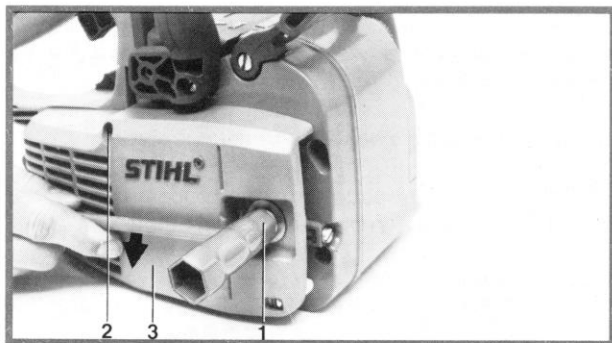
Nota: Sur une tronçonneuse neuve, tous les éléments du dispositif de graissage de la chaîne sont secs et exempts d'huile. Il faut donc laisser s'écouler un laps de temps de 3 à 4 minutes au moins après avoir fait le plein d'huile de graissage de la chaîne avant d'effectuer le lancement du moteur. Pendant ce laps de temps, les éléments du dispositif de graissage de la chaîne se remplissent d'huile et la tronçonneuse est prête à fonctionner.

A des températures très basses, l'huile de graissage de la chaîne est tellement visqueuse qu'elle n'est plus débitée. Dans un tel cas, vous pouvez améliorer la fluidité de l'huile de graissage en ajoutant un peu de pétrole.

Le taux de mélange ne doit toutefois pas être inférieur à 4:1 (sur 4 parts d'huile 1 part de pétrole au maximum).

Montage de guide-chaîne et de la chaîne

Démontage du couvercle de pignon



Le guide-chaîne et la chaîne Oilomatic sont fournis démontés.

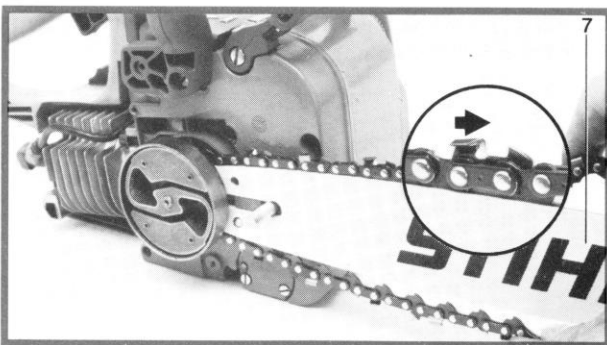
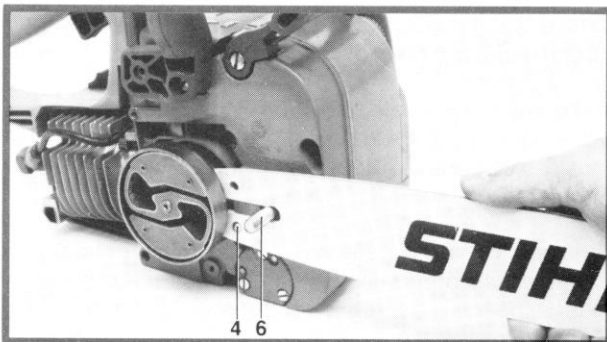
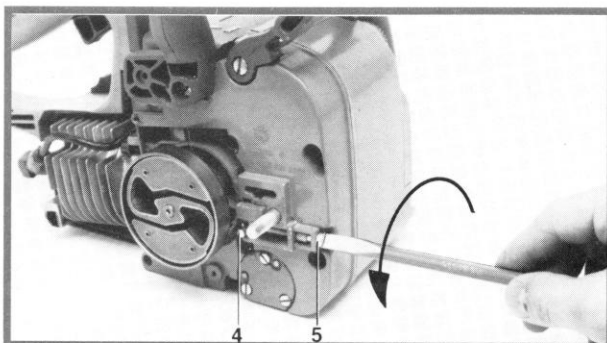
Pour les monter, dévissez d'abord l'écrou à collet (1) et la vis cylindrique (2) et enlevez le couvercle de pignon (3). Sur l'exécution Quickstop, débloquez auparavant le frein de chaîne, pour cela, tirer le protège-main en direction de la poignée tubulaire.

Ensuite faites rentrer l'écrou (4) du dispositif de tension de la chaîne en tournant la vis de tension (5) à gauche (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) jusqu'à ce que le fin de filetage de la vis de tension soit à fleur de l'écrou de tension.

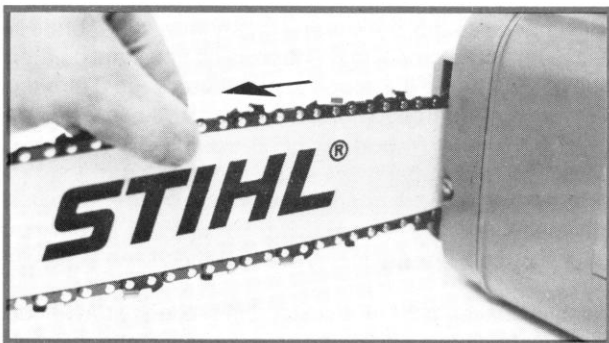
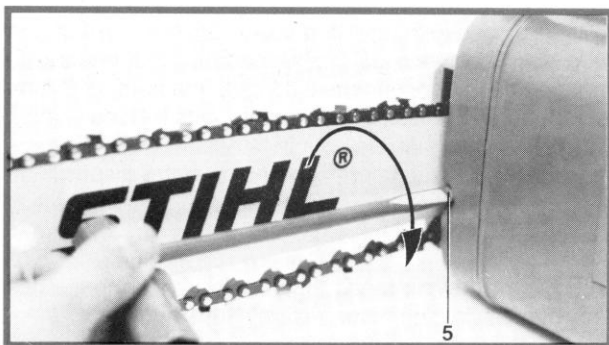
Amenez le guide-chaîne avec la fente au-dessus du goujon (6) de façon à ce que le tenon de l'écrou de tension (4) se trouve dans l'alésage de fixation inférieur.

Placez maintenant la chaîne Oilomatic sur le guide-chaîne en commençant au pignon d'entraînement de façon à ce que les tranchants d'attaque de la partie de chaîne qui se trouve sur la partie supérieure du guide-chaîne soient dirigés vers la tête du guide-chaîne (7). Placez le couvercle de pignon (3) sur le goujon (6), remettez l'écrou à collet (1) en place et vissez la vis cylindrique (2) en ne les serrant que légèrement.

En haut: L'écrou de tension est rentré
Au milieu: Mise en place du guide-chaîne
En bas: Mise en place de la chaîne Oilomatic



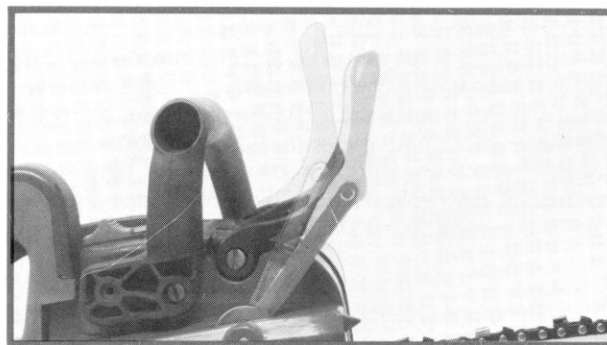
En haut: Tension de la chaîne Oilomatic
En bas: Contrôle de la tension de la chaîne



En tournant la vis de tension (5) dans le sens des aiguilles d'une montre, la chaîne Oilomatic sera maintenant tendue. Pendant cette opération, veillez à ce que les talons des maillons de guidage soient bien placés dans la rainure à la partie inférieure du guide-chaîne. En soulevant la tête du guide-chaîne (7), tournez la vis de tension (5) jusqu'à ce que la chaîne Oilomatic porte sur la partie inférieure du guide-chaîne. En soulevant toujours le guide-chaîne, serrez fermement l'écrou à collet (1) et la vis cylindrique (2). La tension de la chaîne Oilomatic est correcte, si la chaîne porte sur la partie inférieure du guide-chaîne et si elle peut encore être tirée facilement le long du guide-chaîne.

Frein de chaîne (uniquement sur l'exécution Quickstop)

Frein de chaîne bloqué



Le frein de chaîne est actionné par l'intermédiaire du protège-main avant.

Blocage du frein de chaîne

En poussant le protège-main en direction de la tête du guide-chaîne le blocage du levier de frein est supprimé par l'intermédiaire du levier de commande. A ce moment, le collier de frein entoure la cloche d'embrayage sous l'action du ressort. La chaîne s'arrête alors et est bloquée.

Déblocage du frein de chaîne

Pour continuer le travail, il faut supprimer le blocage de la chaîne. Pour cela, ramenez le protège-main jusqu'à la poignée tubulaire. Pendant cette opération, le collier de frein se détache de la cloche d'embrayage.

Attention! Le frein de chaîne ne doit être bloqué qu'en marche à vide, sauf en cas de besoin et lors du démarrage. Le frein de chaîne est soumis à l'usure naturelle. Afin qu'il puisse remplir sa fonction, il faut l'entretenir soigneusement et régulièrement suivant les instructions données.

Prescriptions de sécurité

Vous devez suivre, lorsque vous travaillez avec une tronçonneuse, les mêmes règles de sécurité que lorsque vous travaillez avec une hache ou une scie à main. Il est toutefois absolument nécessaire d'observer quelques règles complémentaires pour éviter tout accident lorsque vous travaillez avec une tronçonneuse, compte tenu de la cadence de travail plus rapide que permet cette machine et de la grande vitesse de la chaîne.

Les prescriptions légales pour la prévention des accidents doivent être respectées. Il est également important de suivre les recommandations suivantes concernant le maniement de la tronçonneuse et la prévention des accidents:

Celui qui achète pour la première fois une tronçonneuse reçoit du vendeur toutes indications sur la mise en route et l'utilisation de la machine.

Ne pas fumer lors du plein de carburant!

Votre tronçonneuse est construite pour être maniée par une personne. Un seul homme suffit donc à son service. Personne d'autre que l'opérateur ne doit se trouver dans le rayon d'action de la machine.

Ne lancer le moteur que sur un terrain plat, le frein de chaîne étant bloqué sur l'exécution Quickstop. La chaîne ne doit toucher ni un objet ni le sol. Pour le lancement, l'opérateur doit chercher une position bonne et sûre.

Avant de commencer le travail, vérifiez si le fonctionnement de la tronçonneuse est impeccable (commande des gaz, commutateur d'arrêt).

Si la tronçonneuse est pourvue d'un frein de chaîne (Quickstop), ce frein de chaîne doit être bloqué lors du transport de la tronçonneuse; de cette manière, la chaîne sera bloquée. Sur les tronçonneuses sans frein de chaîne, le moteur doit être arrêté pour le transport. Dans les deux cas, montez en plus le protège-chaîne sur le dispositif de sciage.

En cours de travail, tenez toujours la tronçonneuse des deux mains afin d'en rester maître à tout moment.

Pour chaque coupe, appliquer fermement la griffe contre le bois avant de commencer la coupe, la chaîne étant déjà en mouvement. Celui qui coupe sans butée risque d'être tiré en avant avec la tronçonneuse.

Quand vous retirez la tronçonneuse de la coupe, la chaîne doit continuer à tourner.

Travaillez calmement et de façon bien réfléchie! Avant de pratiquer la coupe d'abattage, vérifiez si la chute du tronc ne met personne en danger.

Gardez une distance convenable (au moins 2 fois $\frac{1}{2}$ la longueur de l'arbre) entre votre position et le lieu de travail des autres tronçonneuses. Pensez toujours que les appels peuvent ne pas être entendus en raison du bruit des moteurs!

Lors de l'abattage, placez-vous toujours à côté de l'arbre qui tombe et ensuite déplacez-vous toujours de côté en faisant en même temps attention aux branches qui tombent.

Attention en coupant des bois éclatés. Des éclats risquent d'être entraînés par la chaîne.

Attention en travaillant sur un sol gelé ou enneigé, de même que sur des pentes. Pour l'abattage sur un terrain en pente et pour le découpage de troncs qui se trouvent sur une pente, l'opérateur doit toujours se trouver au-dessus du tronc à abattre ou tronçonner.

Si une personne auxiliaire doit pousser un arbre à abattre, il faut employer une fourche de pression suffisamment large.

Au cours des travaux d'abattage, il faut porter un casque protecteur. Il est recommandé de porter des casques avec visière protectrice pour les yeux. La tenue la mieux adaptée pour ce travail comporte également des gants en cuir, des habits collants (combinaison – pas de blouse de travail) et des chaussures avec semelles antidérapantes.

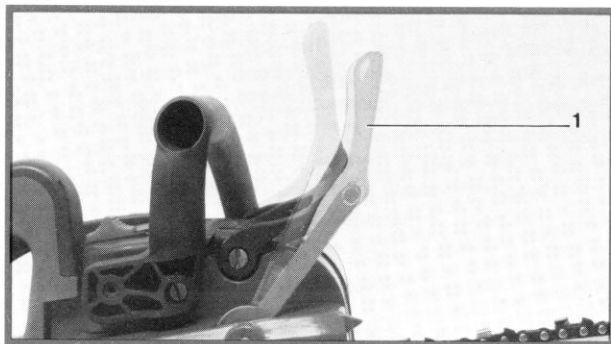
L'oreille de l'opérateur doit être protégée contre les chocs sonores par un tampon d'ouate, un bouchon ou une capsule.

Servez-vous uniquement de coins en bois, métal léger ou matière plastique, mais jamais de coins en acier.

Lorsque l'on contrôle la chaîne, règle sa tension ou effectue son remplacement, le moteur doit toujours être arrêté.

Lancement du moteur

Frein de chaîne bloqué



Pour le lancement, poser la tronçonneuse sur le sol, chercher une position sûre et veiller à ce que la chaîne ne touche ni un objet ni le sol. Personne d'autre que l'opérateur ne doit se trouver dans le rayon d'action de la chaîne et du guide-chaîne.

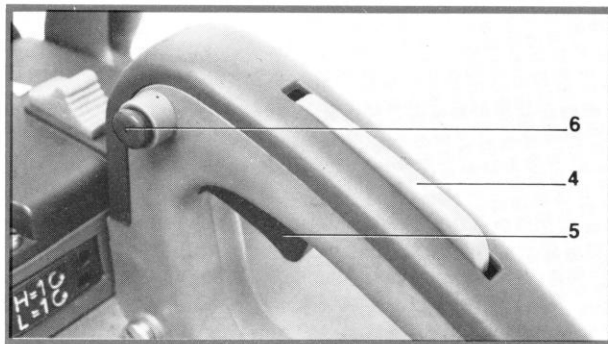
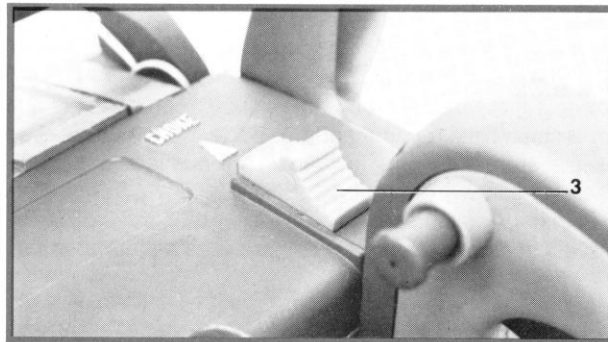
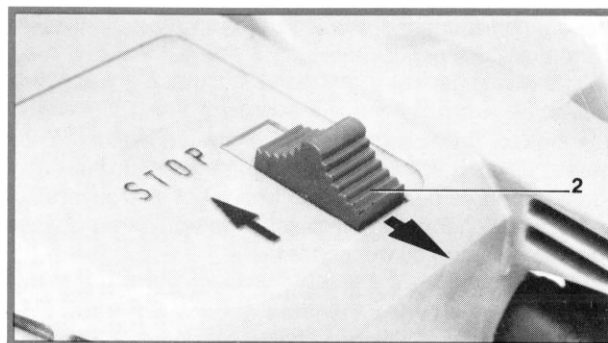
Démarrage

1. Sur les machines avec Quickstop, bloquer le frein de chaîne; pour cela, rabattre le protège-main (1) en direction de la tête du guide-chaîne.
2. Pousser le commutateur d'arrêt (2) en sens inverse du symbole «STOP».
3. Sur un moteur froid, mettre le poussoir Choke (3) sur la position «CHOKE». Sur un moteur chaud, le poussoir Choke est poussé en sens inverse du symbole «CHOKE». Ceci est également valable si le moteur a déjà tourné mais est encore froid.
4. Mettre la manette des gaz sur la position gaz de démarrage; pour cela, enfoncer successivement l'arrêt de la manette des gaz (4), la manette des gaz (5) et le bouton des gaz de démarrage (6). Ensuite, lâcher d'abord la manette des gaz, puis le bouton des gaz de démarrage.

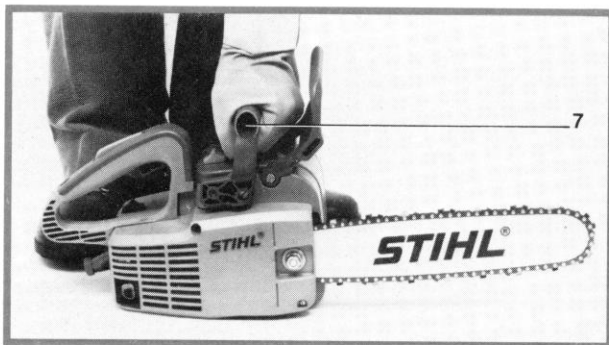
En haut: Commutateur d'arrêt mis en sens inverse du symbole «STOP»

Au milieu: Poussoir Choke mis sur la position «CHOKE» (démarrage à froid)

En bas: Position gaz de démarrage



La tronçonneuse est tenue correctement



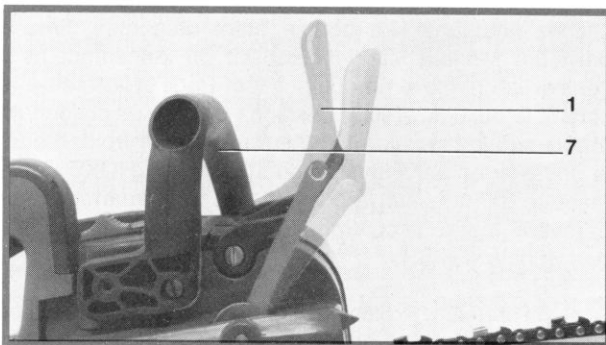
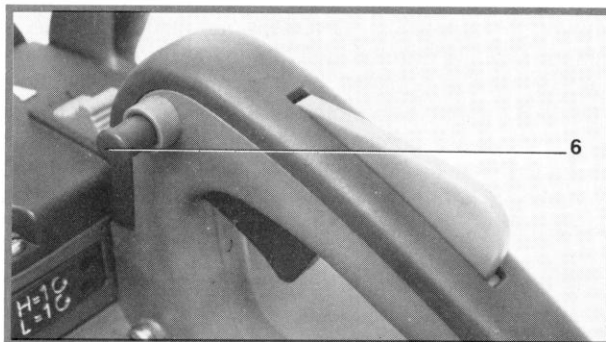
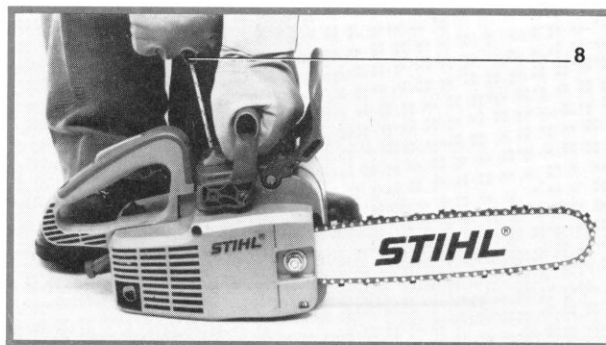
5. Pour le démarrage, maintenir la tronçonneuse fermement au sol en la tenant avec la main gauche par la poignée tubulaire (7).
6. Avec la main droite, tirer doucement la poignée du lanceur (8) jusqu'à ce que vous sentiez l'arrêt et tirer ensuite rapidement d'un coup sec.

Le câble ne doit toutefois être tiré en dehors que jusqu'à une longueur de 70 cm, sinon il y a risque de rupture.

Ne pas laisser revenir brusquement la poignée du lanceur mais la ramener verticalement afin que le câble de lancement puisse s'enrouler correctement.

7. Si le moteur est en marche, décliqueter **immédiatement** le bouton des gaz de démarrage (6) en accélérant brièvement afin que le moteur puisse tourner à vide.
8. Sur les machines avec Quickstop, débloquer le frein de chaîne avant de commencer le travail: ramener le protège-main (1) en direction de la poignée tubulaire (7).

En haut: Lancement du moteur
 Au milieu: Position marche à vide
 En bas: Frein de chaîne débloqué



9. Pour arrêter le moteur, pousser le commutateur d'arrêt (2) sur la position «STOP».

Autres conseils pour le lancement du moteur

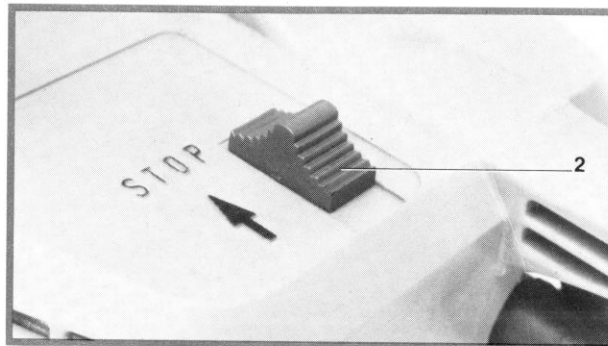
Le poussoir est relié mécaniquement au volet de démarrage du carburateur. Lorsque le poussoir se trouve sur la position «CHOKE», le volet de démarrage est fermé; lorsqu'il se trouve en sens inverse du symbole «CHOKE», le volet de démarrage est ouvert.

Lors du démarrage d'un moteur froid, le poussoir ne doit se trouver sur la position «CHOKE» que jusqu'à ce que le moteur s'allume une fois brièvement. Mettez ensuite immédiatement le poussoir en sens inverse du symbole «CHOKE» même si le moteur s'arrête encore une fois et que vous deviez continuer à actionner le lanceur. Si le poussoir restait sur la position «CHOKE», la chambre de combustion serait noyée et le moteur ne pourrait pas démarrer.

Si le moteur ne démarre toujours pas malgré plusieurs essais, après avoir mis le poussoir en sens inverse du symbole «CHOKE» après la première explosion du moteur, le moteur est déjà noyé. Dans ce cas, démontez et séchez la bougie. La bougie étant démontée, tirez à plusieurs reprises sur le dispositif de lancement pour ventiler la chambre de combustion. Pour cela, mettre le commutateur d'arrêt sur la position «STOP». En actionnant à nouveau le lanceur, même sur un moteur froid, mettre le poussoir en sens inverse du symbole «CHOKE» et la manette des gaz sur la position gaz de démarrage. Auparavant, mettre le commutateur d'arrêt en sens inverse du symbole «STOP».

Après la première explosion du moteur à des températures très basses n'ouvrez que partiellement le volet de démar-

Commutateur d'arrêt mis sur la position «STOP»

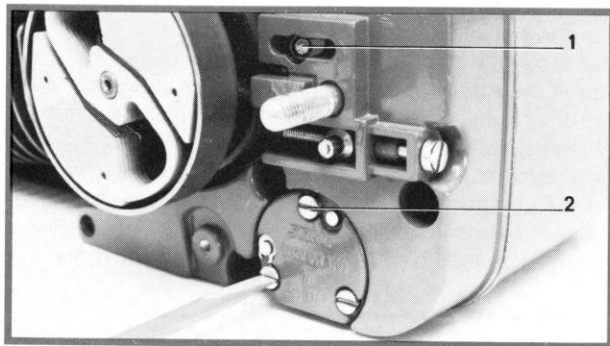


rage – pour cela, mettre le poussoir sur une position intermédiaire. Faites chauffer le moteur en le faisant tourner brièvement au gaz de démarrage. Mettez ensuite le poussoir entièrement en sens inverse du symbole «CHOKE» et décliquez le bouton des gaz de démarrage.

Après avoir fait le plein, il peut arriver qu'un moteur neuf ou qu'un moteur dont on a laissé le réservoir se vider complètement avant de refaire le plein ne démarre pas au premier essai. Ceci est dû au fait que la pompe à carburant du carburateur ne débite suffisamment de carburant qu'après plusieurs rotations du vilebrequin.

Contrôle du graissage de la chaîne

Démontage de la pompe à huile



Si vous constatez lors du contrôle du graissage de la chaîne qu'il n'y a pas de débit d'huile, il faut, pour la localisation des pannes, commencer au dispositif de sciage.

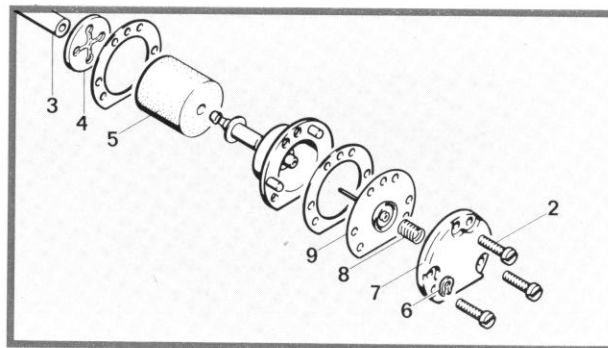
Démontez la chaîne et le guide-chaîne (voir à la page 4) et nettoyez à fond les orifices d'admission de l'huile ainsi que le raccordement entre les orifices et la rainure du guide-chaîne. En outre, enlevez la saleté éventuelle du dégorgement du tuyau d'huile (1) qui se trouve au-dessus du goujon.

Si, en effectuant à nouveau un contrôle, il n'y a toujours pas de débit d'huile, il faut chercher la défektivité dans la pompe à huile.

Nettoyage de la pompe à huile

Vidangez l'huile de graissage de la chaîne. Dévissez les trois vis cylindriques (2) du carter de pompe à huile et enlevez le carter de pompe à huile. Si le carter de pompe à huile tient fermement, il peut être enlevé soigneusement en faisant levier avec un tournevis. Retirez le tuyau (3), enlevez la rondelle en matière plastique (4) et retirez ensuite le filtre (5) par le manchon. A l'aide d'un tournevis, enlevez la bague support (6) du boulon; la bague support n'est plus nécessaire pour le montage. Maintenant, vous pouvez retirer soigneusement le couvercle du carter de

Pièces détachées de la pompe à huile dans l'ordre correct



pompe (7) par les boulons de fixation. Pendant cette opération, veillez à ce que la membrane n'adhère pas au couvercle et se déchire. En outre, veillez à ne pas perdre le ressort (8) qui se trouve entre le couvercle du carter de pompe et la membrane.

Retirez la tige poussoir avec membrane (9) du carter de pompe et enlevez les joints qui se trouvent des deux côtés du carter.

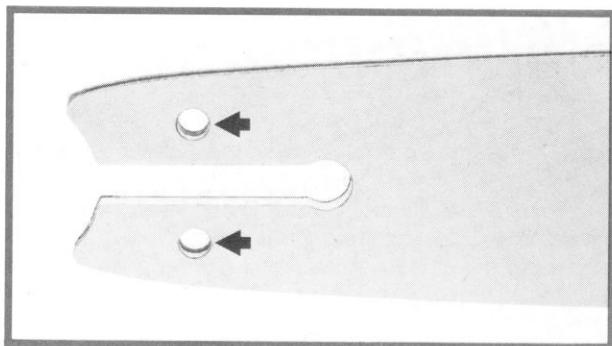
Lavez le carter de pompe, la tige poussoir avec membrane et le filtre soigneusement dans de l'essence propre. Nettoyez également à fond les joints et la surface à bride du carter moteur. Après le nettoyage, remettez les deux joints en place, enduisez la tige poussoir de quelques gouttes d'huile de graissage propre et introduisez-la dans le carter de pompe. Pendant cette opération, la tige poussoir doit glisser lentement par son propre poids dans la glissière de guidage du carter de pompe.

Montez le filtre, remettez la rondelle en matière plastique en place et poussez le tuyau sur le manchon jusqu'à l'arrêt.

Montez le carter de pompe et mettez le ressort de pression en place sur la tige poussoir. Mettez le couvercle en place et refixez-le à l'aide des trois vis cylindriques.

Dispositif de sciage

Guide-chaîne avec orifices d'admission de l'huile et alésages de fixation



Le guide-chaîne, la chaîne et le pignon forment le dispositif de sciage de la tronçonneuse.

Guide-chaîne

La tête du guide et sa face inférieure sont particulièrement sollicitées et soumises à l'usure. Pour éviter une usure unilatérale du guide-chaîne, retournez celui-ci après chaque affûtage ou remplacement de la chaîne. Tout aussi important est le nettoyage régulier des orifices d'admission de l'huile et de la rainure du guide-chaîne.

En même temps, vérifiez si le guide-chaîne présente des traces d'usure. Pour éviter un frottement des maillons de guidage sur le fond de la rainure (dans ce cas le pied de la dent et le maillon intermédiaire ne se trouveraient plus sur la surface de glissement du guide-chaîne), il faut respecter une profondeur minimum de la rainure de 5 mm.

Cette valeur doit être mesurée à l'endroit qui est le plus sollicité; sur le guide-chaîne Duromatic il s'agit de la tête du guide et sur le guide Rollomatic de la partie avec laquelle on coupe le plus souvent.

Si la profondeur de la rainure est inférieure au minimum, il faut remplacer le guide-chaîne.

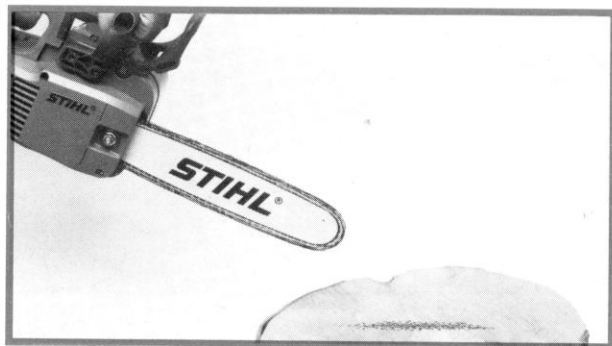
Pour le graissage, posez la tronçonneuse de façon à ce que la tête du guide-chaîne repose fermement sur le fond. Après avoir nettoyé l'orifice de graissage supérieur, injectez de la graisse dans cet orifice. Pendant cette opération, tirez la chaîne lentement le long du guide-chaîne (le galet de renvoi tourne), afin que le palier soit uniformément rempli. Lorsque de la graisse sort par l'orifice de graissage du côté opposé ou bien au pourtour du galet de renvoi, répétez l'opération de la même façon sur l'autre côté.

Graissage de la chaîne

Ne faites jamais tourner la chaîne sans graissage. Avant de commencer le travail, vérifiez toujours le bon fonctionnement du graissage de la chaîne et contrôlez le niveau d'huile dans le réservoir d'huile de graissage.

Lancez le moteur et tenez la tronçonneuse avec dispositif de sciage monté en direction d'un fond clair. Attention, la chaîne Oilomatic ne doit pas toucher le sol; pour cette raison gardez une distance de sécurité de 20 cm au moins. Faites tourner le moteur à demi-gaz. Le graissage de la chaîne est correct lorsqu'une trace d'huile de plus en plus prononcée apparaît maintenant sur le fond clair.

Contrôle du graissage de la chaîne



Rodage de la chaîne Oilomatic

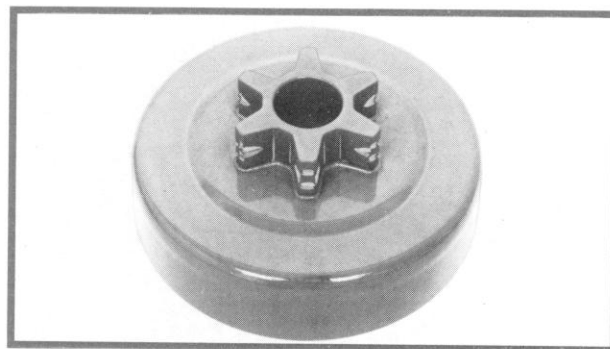
Toute chaîne neuve nécessite une brève période de rodage de 2 à 3 minutes. Un graissage suffisant de la chaîne est très important pendant le rodage! Après le rodage, vérifiez la tension de la chaîne et ajustez-la, si nécessaire.

Tension correcte de la chaîne

Après la fin du travail, la chaîne Oilomatic doit toujours être détendue. Une chaîne chaude normalement tendue serait soumise, lors d'une forte chute de température, à des tensions tellement élevées, causées par le rétrécissement à froid qu'il en résulterait une rupture de la chaîne et des détériorations au vilebrequin et aux roulements.

Avant de commencer le travail, il faut donc toujours ajuster la tension de la chaîne Oilomatic – le moteur étant arrêté. La tension de la chaîne est correcte si, lorsqu'elle est froide, la chaîne porte sur la face inférieure du guide-chaîne et si elle peut encore être tirée à la main le long du guide-chaîne. Il faut toutefois faire bien attention pendant cette opération car les tranchants d'attaque sont très coupants.

Pignon usé



En utilisant la tronçonneuse à des températures extérieures extrêmement basses, la chaîne Oilomatic tendue normalement s'affaîssera beaucoup après avoir été chauffée à la température de travail. Dans ce cas, il faut ajuster la tension de la chaîne. Toutefois, après avoir arrêté la tronçonneuse, la chaîne doit **immédiatement** être détendue pour éviter une trop forte tension de rétrécissement provoquée par la température extérieure.

La tension d'une chaîne neuve doit être ajustée plus souvent au cours de son allongement que celle d'une chaîne qui a déjà été utilisée pendant un temps prolongé.

Pignon

Le pignon est particulièrement sollicité. Si les dents portent de fortes traces d'usure (env. 0,5 mm), le pignon doit absolument être remplacé. Un pignon usé réduit la durée de la chaîne. Après utilisation de deux chaînes Oilomatic, il faut également remplacer le pignon d'entraînement. Il est économique de faire tourner alternativement deux chaînes sur un pignon.

Maniement de la tronçonneuse

Tenue de la tronçonneuse pour coupe à longueur



Les possibilités d'utilisation de cette tronçonneuse sont variées, la mise à longueur de bois équarris ou ronds par exemple et l'ébranchage des arbres étant toutefois les plus fréquentes.

Outre les prescriptions de sécurité, voici quelques informations importantes que vous devez absolument observer.

Le bois à couper doit être bloqué pour ne pas rouler ou glisser soit sur le côté soit en avant soit en arrière ou encore pour ne pas basculer ou changer de position en cours de travail. Ceci peut se faire en utilisant soit un chevalet soit en plantant des clameaux dans le bois soit en le calant à l'aide de serre-joints ou blocages analogues.

Pour le travail, il faut chercher une position sûre et la tronçonneuse doit absolument être tenue des deux mains afin de pouvoir la maîtriser de façon absolue.

La chaîne en marche ne doit pas toucher le sol, sinon elle serait immédiatement émoussée.

Ne jamais toucher avec la tête du guide-chaîne le bois ou d'autres objets, la chaîne étant en marche. Il y aurait alors risque de rebond et danger d'être blessé.

Coupe d'une branche d'un arbre



Pour couper à longueur un bois rond ou équarri, la tronçonneuse doit être plaquée contre le bois à l'aide de la griffe coulée au carter. La chaîne ne doit cependant pas encore toucher le bois – ensuite seulement accélérez à pleins gaz et lorsque la chaîne tourne, sciez le bois. Pendant le travail, la tronçonneuse est guidée en exerçant une pression uniforme sur la poignée tubulaire et en la maintenant par la poignée arrière. Si la chaîne s'arrête dans la coupe malgré une accélération à pleins gaz, la pression exercée sur la poignée tubulaire est trop forte et doit être réduite (griffe = pivot).

A la fin de la coupe, coupez les gaz même si une autre coupe sera effectuée ensuite.

Pour couper la branche d'un arbre, appliquez la tronçonneuse toujours de haut en bas (mais jamais au-dessus de la hauteur des épaules) afin que la branche puisse tomber. Pour éviter que le bois ou l'écorce ne se fendent, il est recommandé d'entailler d'abord légèrement la partie inférieure des branches fortes.

Filtre à air

Le filtre à air sert à retenir les impuretés aspirées avec l'air de combustion et, en conséquence, à réduire au minimum l'usure des éléments du bloc moteur.

Un filtre à air encrassé entraîne une diminution de la puissance du moteur, augmente la consommation de carburant et rend plus difficile le lancement du moteur.

Si la puissance du moteur diminue, il faut donc nettoyer le filtre à air.

Avant le démontage du filtre, enlevez le plus gros des impuretés du couvercle de filtre (1) et de ses abords afin d'éviter la pénétration de corps étrangers dans le carburateur et de ce fait dans le bloc moteur lors du démontage du couvercle de filtre.

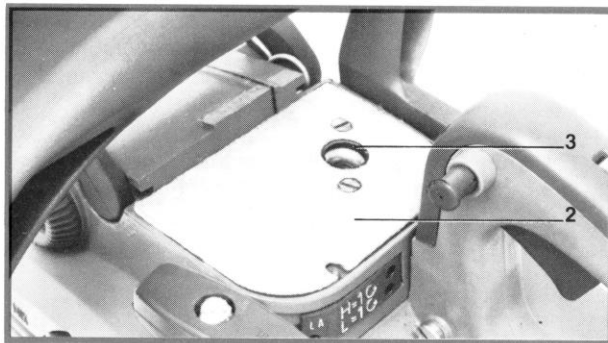
Après avoir dévissé la vis à tête plate M 4, le couvercle de filtre et la plaque en feutre (2) munie de la garniture d'étanchéité (3) peuvent être enlevés.

Attention! L'air aspiré est soufflé sur la face inférieure de la plaque en feutre. Cette plaque ne sera donc encrassée qu'à cet endroit. Pour contrôler l'état du filtre, il faut donc démonter la plaque en feutre et la retourner.

Pour le nettoyage, donnez d'abord au disque de filtrage quelques coups de la paume de la main, lavez-le ensuite dans de l'essence propre et purgez-le éventuellement à l'air comprimé. Si un bain d'essence n'est pas disponible, il suffit pour nettoyer le disque de filtrage provisoirement de lui donner quelques coups avec la paume de la main. Il est toutefois plus simple de toujours emporter un disque de filtrage de rechange.

Si le feutre est endommagé (fissures, trous), il faut immédiatement remplacer le disque de filtrage.

En haut: Desserrage de la vis à tête plate
En bas: Couvercle de filtre enlevé

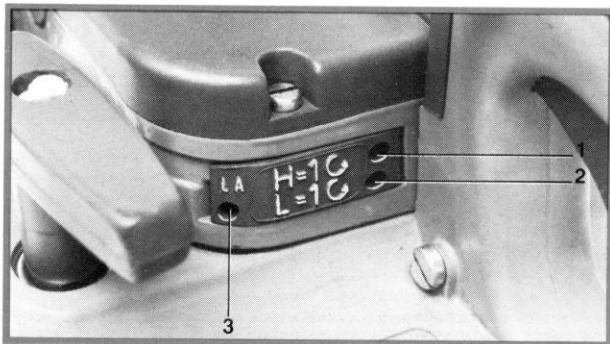


Le montage se fait dans l'ordre inverse du démontage. La garniture d'étanchéité doit être insérée dans la plaque en feutre de façon à ce qu'elle repose sur le carburateur après la mise en place de la plaque en feutre.

Lors de la mise en place du couvercle de filtre, les nez doivent se trouver dans les fentes du carter. En outre, il faut veiller à ce qu'un volet de démarrage intact soit toujours monté dans le filtre.

Carburateur

- 1 = Vis de réglage principale
- 2 = Vis de réglage de ralenti
- 3 = Vis de réglage de vitesse de ralenti



Le carburateur a été réglé à l'usine, dans les conditions atmosphériques de cette région, en vue d'obtenir du moteur un rendement optimum avec la consommation la plus économique.

En cas d'emploi à haute altitude (montagne) ou au niveau de la mer, il est nécessaire de modifier un peu ce réglage. La modification du réglage s'effectue en agissant sur les deux vis de réglage du carburateur ainsi que sur la vis de réglage de vitesse de ralenti.

Pour le réglage de base – il vous servira de repère pour la mise au point – vissez d'abord les deux vis de réglage soigneusement jusqu'au point d'arrêt. Ensuite, effectuez les réglages suivants:

Vis de réglage principale H: longue, ouverte de 1 tour

Vis de réglage de ralenti L: courte, ouverte de 1 tour

Veillez à ne pas confondre les vis de réglage!

Vérifiez le réglage du carburateur le moteur étant chaud et le filtre à air nettoyé.

Directives pour le réglage du carburateur

Le moteur s'arrête en marche à vide:

Serrez la vis de réglage de vitesse de ralenti légèrement à droite – dans le sens des aiguilles d'une montre – le moteur étant en marche (la chaîne ne doit pas tourner).

La chaîne tourne lorsque le moteur est en marche à vide:

Serrez la vis de réglage de vitesse de ralenti légèrement à gauche – dans le sens inverse des aiguilles d'une montre –.

Si le moteur ne tourne pas régulièrement en marche à vide:

Ouvrez ou fermez légèrement la vis de réglage de ralenti. Rotation à droite (dans le sens des aiguilles d'une montre) mélange plus pauvre; rotation à gauche (en sens inverse des aiguilles d'une montre) mélange plus riche.

Attention! Le réglage de la vis de réglage principale influence la vitesse maxima du moteur à vide. Lorsque le réglage est trop pauvre (la vis de réglage a été tournée trop dans le sens des aiguilles d'une montre) la vitesse admissible au maximum de 10 000 t/mn est dépassée. Il en résulte le risque de détériorations du bloc moteur, surtout par suite d'un manque de graissage.

Mis à part les petites mises au point du réglage, il est conseillé de ne pas effectuer vous-même les réglages et réparations du carburateur, mais de les faire effectuer par les agents de notre réseau de vente et de dépannage. Nos stations-service sont à votre disposition pour vous documenter sur notre matériel, vous en faire la démonstration, vous fournir la machine de votre choix et en assurer le service après-vente.

Affûtage et entretien de la chaîne Oilomatic-Picco

Avant-propos

Comme tout outil de coupe, la chaîne de tronçonneuse est soumise à une usure naturelle. Une chaîne affûtée impeccablement mord bien dans le bois même en appuyant très peu. N'essayez donc pas de travailler avec une chaîne émoussée ou endommagée.

Une chaîne affûtée correctement apporte beaucoup d'avantages: rendement de coupe plus élevé, surfaces de coupe lisses – et en conséquence dépense de force minimale au cours du travail, moins de consommation de carburant et usure minimale.

Pour obtenir un affûtage impeccable, il faut respecter, lors de l'affûtage des chaînes les normes indiquées ci-après:

Angle d'affûtage

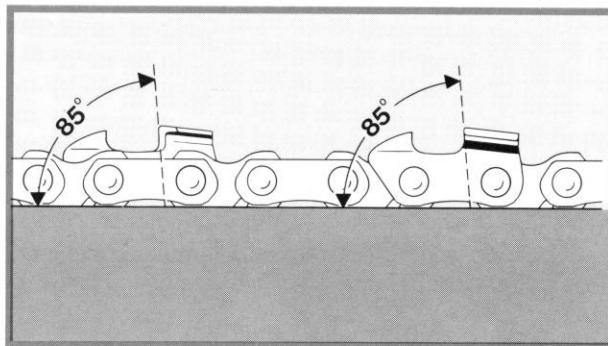
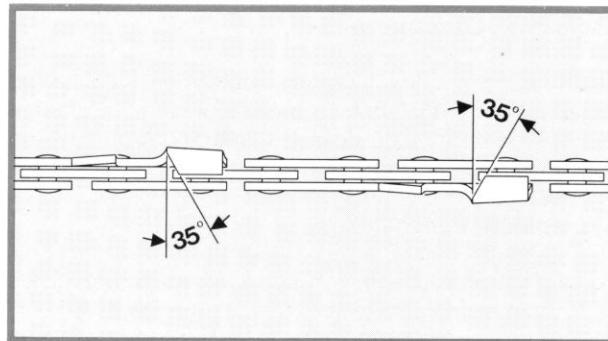
L'angle d'affûtage de la chaîne Oilomatic-Picco est de 35° ; les chaînes sortant de l'usine sont également fournies avec cet angle d'affûtage. Si vous travaillez surtout dans du bois dur ou du bois gelé, il est recommandé d'observer un angle d'affûtage de 30° .

Veillez à ce que l'angle d'affûtage soit absolument le même pour toutes les dents de coupe. Des angles différents sur une même chaîne provoquent des à-coups dans la marche de la chaîne, augmentent son usure et entraînent sa rupture.

Angle de front

L'angle que forme l'arête de coupe ou fil d'attaque de la dent avec la base de la dent s'appelle angle de front. L'angle de front prescrit pour la chaîne Oilomatic-Picco est

En haut: Angle d'affûtage
En bas: Angle de front



de 85° . Cet angle se forme automatiquement si vous utilisez le porte-lime 5605 750 4310 avec la lime prescrite et si vous suivez correctement les instructions d'utilisation de cet appareil.

Angle des tranchants du toit

Pour le tranchant du toit un angle de 60° est valable. Cet angle se forme également automatiquement en affûtant avec précision à l'aide du porte-lime 5605 750 4310 ou autre dispositif d'affûtage STIHL.

Affûtage des tranchants

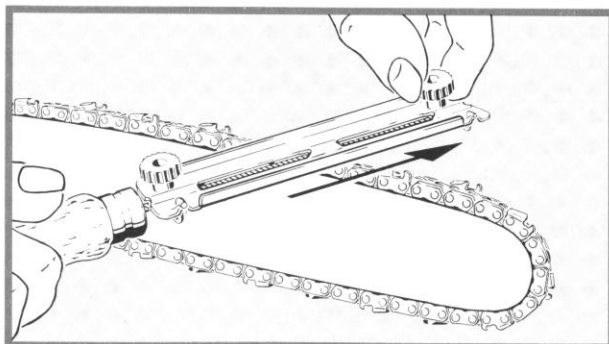
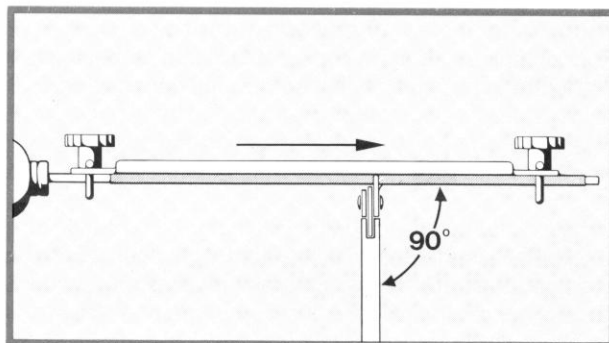
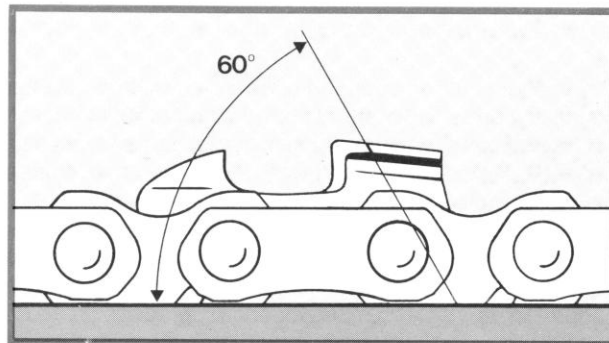
Pour l'affûtage à la main, n'utilisez que les limes spéciales pour chaînes de 3,5 mm de $\varnothing$ (No. de référence 0811 411 8068). Les limes standard employées dans les ateliers ne conviennent pas pour l'affûtage des chaînes en raison de leur forme et de leur dimension. En utilisant le porte-lime 5605 750 4310 ou un affûteur à lime STIHL, vous êtes certain que la lime est correctement appliquée sur la dent.

Toutes les dents de coupe doivent avoir la même longueur! Par suite de la forme du toit de la dent qui est incliné vers l'arrière (angle d'incidence) les dents auront des hauteurs différentes si elles n'ont pas la même longueur. Or, des dents de coupe ayant des hauteurs différentes provoquent des à-coups dans la marche de la chaîne et entraînent sa rupture.

La longueur uniforme des dents ayant donc une importance capitale, il faut la mesurer à l'aide d'un pied à coulisse. La dent de coupe la plus courte est affûtée en premier et sert alors de dent repère pour les autres dents; toutes les autres dents de coupe doivent être affûtées à la longueur de la dent repère. Limez d'abord toutes les dents de coupe du même côté et ensuite les autres.

Pour l'affûtage la lime doit être conduite parallèlement au toit de la dent et suivant un angle de 90° par rapport aux faces latérales des maillons de la chaîne. En outre, les **tranchants sont toujours limés de l'intérieur vers l'extérieur.**

En haut: Angle des tranchants du toit
Au milieu: Tenue de la lime
En bas: Affûtage à l'aide d'un porte-lime



Limez rapidement et veillez à ce que **la lime ne morde la dent qu'en avançant**. En reculant, il faut détacher la lime de la dent. Veillez à ne pas limer les maillons intermédiaires et les maillons de guidage. La bavure d'affûtage du tranchant est enlevée à l'aide d'un morceau de bois dur. Pour éviter une usure unilatérale, il est recommandé de tourner légèrement la lime ronde à intervalles réguliers.

Important: Affûtez souvent, enlevez peu! Pour réaffûter une chaîne, deux à trois coups de lime suffisent généralement.

Le plus simple est d'affûter la chaîne à l'aide d'une affûteuse électrique STIHL.

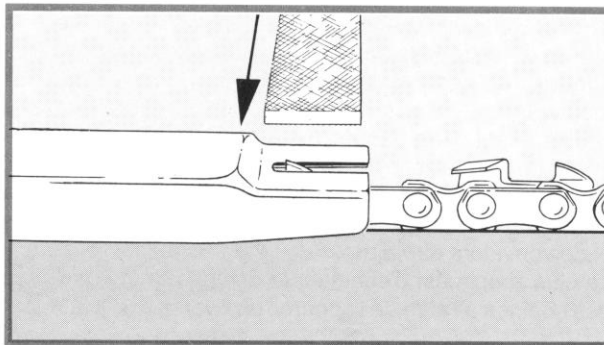
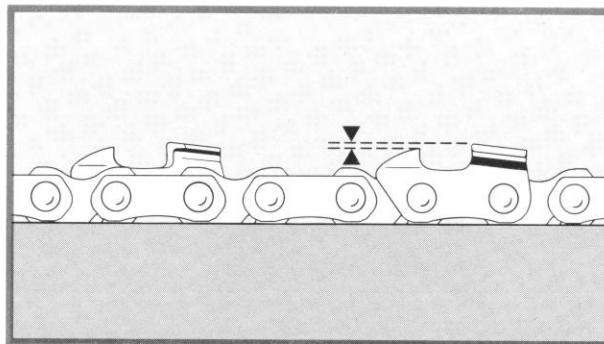
Limiteur de profondeur

Le limiteur de profondeur détermine la pénétration du tranchant dans le bois, c'est à dire l'épaisseur des copeaux. La longévité d'une chaîne et son rendement dépendent donc également de l'écartement entre le limiteur de profondeur et le tranchant d'attaque. Cet écartement est de 0,65 mm sur la chaîne Oilomatic-Picco. Pour le contrôle de l'écartement des limiteurs de profondeur il faut utiliser le calibre de chaînes STIHL 1110 893 4000.

En respectant l'écartement de 0,65 mm, on obtiendra le meilleur résultat de coupe. En coupant du bois tendre en dehors de la période froide, l'écartement des limiteurs de profondeur peut être augmenté de 0,2 mm.

Etant donné que l'écartement des limiteurs de profondeur diminue lors de l'affûtage du tranchant, il faut, après l'affûtage, contrôler et ajuster si nécessaire la hauteur des limiteurs de profondeur. Si le limiteur de profondeur fait saillie hors du calibre de chaînes, il est limé de façon à affleurer le calibre. Cet affûtage s'effectue à l'aide d'une lime plate ou d'une lime triangulaire.

En haut: Ecartement des limiteurs de profondeur
En bas: Ajustage du limiteur de profondeur

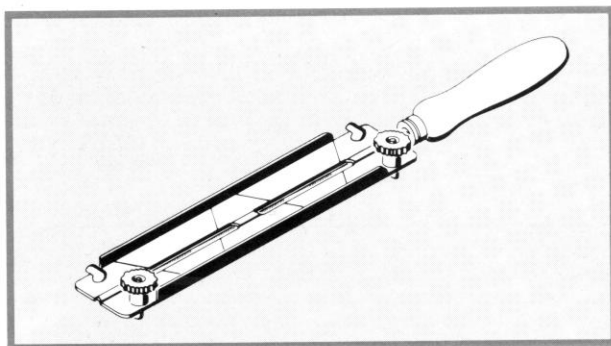


Entretien général des chaînes

L'entretien commence déjà lors de la première mise en place de la chaîne sur le guide-chaîne et le pignon. Il est surtout important d'avoir **une tension correcte de la chaîne et un bon graissage**. Voir également au paragraphe «Dispositif de sciage».

Après l'affûtage, la chaîne doit être nettoyée soigneusement dans de l'essence pour enlever la limaille ou les poussières d'affûtage qui sont collées à la chaîne. Ensuite, la chaîne est graissée de façon intensive dans un bain

Porte-lime STIHL



d'huile. Pour un arrêt prolongé, nettoyez la chaîne à la brosse et plongez-la dans un bain d'huile-pétrole. Lors de l'affûtage et du nettoyage de la chaîne, vérifiez toujours s'il n'y a pas de fissures sur les éléments de la chaîne et s'il n'y a pas de rivets endommagés. Les éléments de chaîne détériorés ou usés doivent être échangés. Les nouveaux éléments montés doivent être adaptés à la forme et à la dimension des éléments de chaîne existants et doivent alors être ajustés de façon correspondante. Le plus simple est d'effectuer le dérivetage et le rivetage des chaînes à l'aide de l'appareil de rivetage STIHL.

Outils pour l'entretien de la chaîne

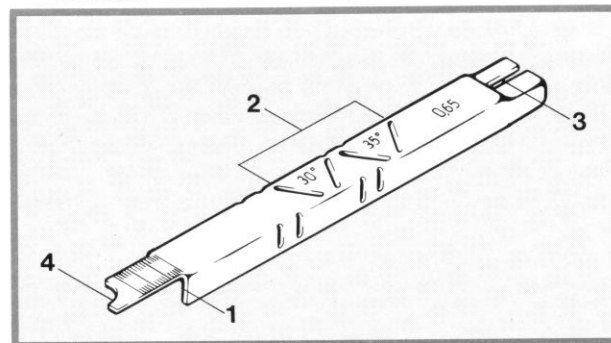
La **grille d'affûtage** pourvue de repères pour l'angle d'affûtage, est fixée au guide-chaîne par un aimant.

Les **porte-limes**, également avec repères pour l'angle d'affûtage, facilitent l'affûtage de la chaîne.

En utilisant l'affûteur à lime **STIHL-«Feilgenau»**, les affûteuses électriques **STIHL HOS** et **USG** ou l'**appareil de rivetage STIHL**, veuillez observer les instructions de la notice d'emploi de chaque appareil.

Calibre de chaînes STIHL

- 1 = Arête pour l'angle de front
- 2 = Fenêtres pour l'angle d'affûtage
- 3 = Calibre pour l'écartement des limiteurs de profondeur
- 4 = Nettoyeur de rainure et cadran pour mesurer la profondeur de la rainure



Le **calibre de chaînes** est un outil universel pour contrôler l'angle d'affûtage et l'angle de front ainsi que la hauteur des limiteurs de profondeur et la longueur des dents. En plus, vous pouvez nettoyer avec ce calibre la rainure et l'orifice d'admission d'huile de guide-chaîne et mesurer la profondeur de la rainure.

Remplacement du pignon d'entraînement

Dévissez d'abord le couvercle de pignon et enlevez le guide-chaîne et la chaîne Oilomatic. Sur les machines avec Quickstop il faut en outre débloquent le frein de chaîne, pour cela, rabattre le protège-main en direction de la poignée tubulaire.

Ensuite, retirez le contact du câble d'allumage, dévissez la bougie et vissez à la place de cette bougie la vis d'arrêt (1) à la main dans le filetage de la bougie jusqu'à l'arrêt.

Tournez le vilebrequin avec l'embrayage (2) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la tête du piston porte sur la vis d'arrêt. Desserrez maintenant l'embrayage à l'aide de la clé spéciale (3).

Attention! L'embrayage a un filetage à gauche – desserrage dans le sens des aiguilles d'une montre!

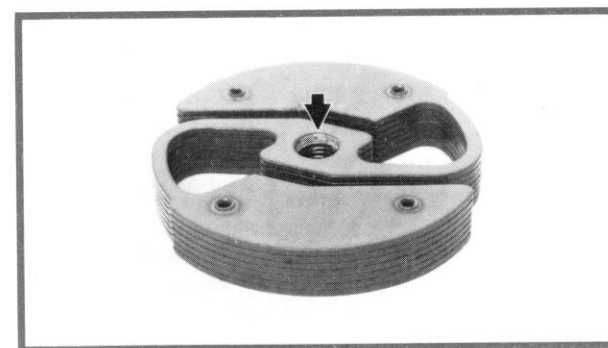
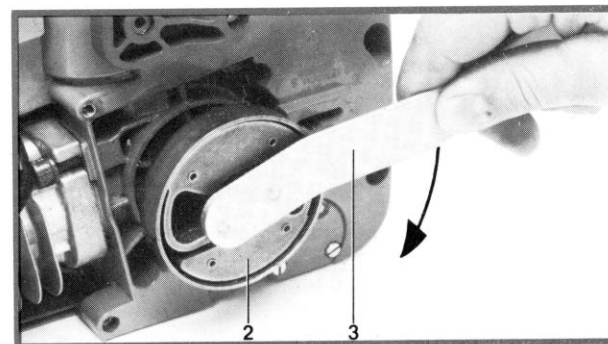
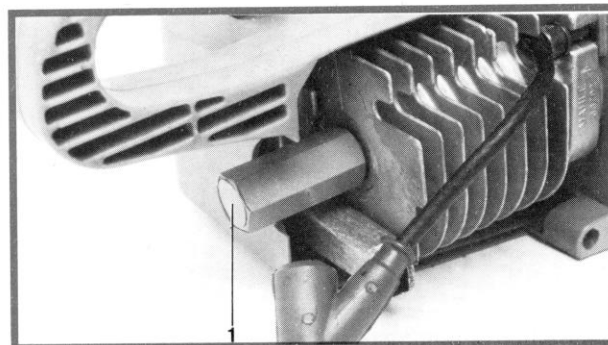
Après avoir dévissé l'embrayage, vous pouvez enlever du vilebrequin le pignon et la cage à aiguilles. Nettoyez l'extrémité du vilebrequin, lavez la cage à aiguilles dans de l'essence propre et graissez-la avec de la graisse pour roulements.

Vérifiez l'embrayage en regardant s'il y a des lamelles défectueuses ou cassées. Si vous constatez de telles défectuosités, il faut remplacer l'embrayage.

Pour le montage du nouveau pignon, procédez dans l'ordre inverse du démontage. Lors de la mise en place de l'embrayage, il faut veiller à ce que le côté dont le filetage est chanfreiné à une longueur de 2 mm environ soit dirigé vers le carter. Serrez l'embrayage fermement à l'aide de la clé spéciale.

Dévissez enfin la vis d'arrêt, revissez la bougie et serrez-la à bloc et remettez le contact du câble d'allumage en place.

En haut: Vis d'arrêt introduite
Au milieu: Desserrage de l'embrayage
En bas: Chanfrein de l'alésage fileté



Caractéristiques techniques

Bloc moteur

Moteur deux temps, monocylindrique STIHL

Cylindrée: 37 cm³
Alésage du cylindre: 36 mm
Course de piston: 36 mm

Capacité du réservoir
d'essence:
Mélange carburant:

0,26 l (260 cm³)
Essence ordinaire et huile de
marque pour moteur deux
temps; taux du mélange 1:25

Dispositif d'allumage

Principe: Volant magnétique commandé
par contacts
Point d'allumage: 1,8...2,0 mm avant point
mort haut
Ecartement des
vis platinees: 0,35...0,4 mm
Bougie (antiparasitée): Bosch WSR 6 F ou
Champion RCJ 6 Y
indice thermique 200
écartement des électrodes
0,5 mm
Filetage de la bougie: M 14 x 1,25; longueur 9,5 mm

Dispositif de sciage

Guide-chaîne: Duromatic avec stellitage à la
tête du guide, Rollomatic avec
galet de renvoi
Longueurs de coupe: Duromatic 30 et 35 cm
Rollomatic 30, 35 et 40 cm
Chaînes: Oilomatic-Picco au pas de
9,32 mm ($\frac{3}{8}$ "")
Pignon: à 6 dents, pour chaînes Picco
au pas de $\frac{3}{8}$ "
Graissage de la chaîne: Pompe à huile entièrement
automatique
Capacité du réservoir
d'huile: 0,24 l (240 cm³)

Dispositif d'alimentation

Carburateur: Carburateur à membrane
fonctionnant dans toutes les
positions avec pompe à
carburant incorporée
Filtre à air: Plaque en feutre de grande
dimension

Poids de la tronçonneuse

avec guide et chaîne
de 30 cm: 4,3 kg

Instructions d'entretien

		avant le commen- cement du travail	après la fin du tra- vail ou chaque jour	après chaque rem- plissage du réservoir	après 25 rem- plissages du réservoir	après 50 rem- plissages du réservoir	lors de pannes	lors de détériorations	au besoin	voir à la page:
Machine complète	Contrôle visuel (état, étanchéité)	x		x						
	nettoyer		x							
Manette des gaz, arrêt de la manette des gaz, commutateur d'arrêt	Contrôle de fonctionnement	x		x						
	nettoyer	x								5
Frein de chaîne	nettoyer le filtre métallique									
	échanger le feutre					x				
Réservoir d'essence	nettoyer					x				
Réservoir d'huile de graissage	nettoyer					x				
Graissage de la chaîne	contrôler	x								11, 12
Chaîne	contrôler, vérifier également l'état de l'affûtage	x		x						
	contrôler la tension de la chaîne	x		x						13
	affûter								x	17
Guide-chaîne	contrôler (usure, détériorations)	x								12
	nettoyer et tourner				x		x			
	graisser le roulement du galet de renvoi					x				12
	ébavurer				x					
	échanger							x	x	
Pignon	contrôler				x					13
Filtre à air	nettoyer		x							15
	échanger							x		15
Fentes d'aspiration d'air de refroidissement	nettoyer		x							
Ailettes du cylindre	nettoyer				x					
Carburateur	contrôler la marche à vide – la chaîne ne doit pas tourner en marche à vide	x		x						16
	ajuster la marche à vide								x	16
Bougie	ajuster l'écartement des électrodes						x			
Vis et écrous accessibles (à l'exception des vis de réglage)	resserrer								x	
	contrôler									
Butoirs en caoutchouc	échanger par un service STIHL									
	contrôler									
Grille pare-étincelles du silencieux	nettoyer ou échanger									
	contrôler	x								
Boulon de protection de chaîne	échanger							x		

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez inscrire ci-dessous le type de la machine, son numéro ainsi que les références de la chaîne et du guide-chaîne.

Cela vous permettra de renouveler facilement votre chaîne et votre guide qui sont des pièces d'usure comme vous le savez. Le numéro de référence du pignon – qui doit également être remplacé de temps en temps par un pignon neuf – est déjà indiqué ci-dessous; en outre sont mentionnés les numéros de la chaîne et du guide-chaîne standards.

Pour l'achat de ces pièces, il suffit alors d'indiquer le type de machine et le numéro de référence respectif.

Vous trouverez le numéro de machine sur le carter moteur, le numéro de la chaîne se trouve sur la boîte à chaîne et celui du guide-chaîne sur l'emballage du guide.

Désignation de vente	
N° de machine	
N° de réf. de la chaîne	
N° de réf. du guide-chaîne	
N° de réf. du pignon	1120 640 2000
Chaîne standard de 30 cm	3876 000 0044
Guide-chaîne standard de 30 cm	3005 000 6305

Après la réparation d'une machine ou d'un dispositif, nous ne pouvons accorder la garantie que si la réparation a été effectuée par un service STIHL autorisé en utilisant des pièces de rechange d'origine STIHL.

französisch/français